

Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 28.02.2024

Číslo verzie 4 (nahrádza verziu 3)

Revízia: 28.02.2024

ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

- **1.1 Identifikátor produktu**
- **Obchodný názov:** illbruck SP045
- **Číslo artikla:** T-I-SP045
- **1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú**
Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **Použitie materiálu /zmesi**
Lepidlo
Tesniaci materiál na škáry
- **1.3 Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov**
- **Výrobca/dodávateľ:**
Tremco CPG Germany GmbH
Zweigniederlassung Traunreut
Traunring 65, D - 83301 Traunreut
Tel: +49 (0) 8669 34100, Fax: +49 (0) 8669 9784
msds@tremcocpg.com
- **Informačné oddelenie:**
Tremco CPG s.r.o. - organizačná zložka
Vieska 536, 965 01 Ladomerská Vieska
T: +421 (0) 456722460 F: +421 (0) 456738218
www.tremcocpg.eu, predaj@tremcocpg.com
- **1.4 Núdzové telefónne číslo:**
V úradných hodinách T: +421 (0) 456722460. Vo všetkých ostatných prípadoch prosím kontaktujte
Národné toxikologické centrum, 24h T: +421 (0) 254774166.

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

- **2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi**
- **Klasifikácia v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008**
Tento výrobok nie je klasifikovaný podľa noriem CLP.
- **2.2 Prvky označovania**
- **Označovanie v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008** odpadá
- **Výstražné piktogramy** odpadá
- **Výstražné slovo** odpadá
- **Výstražné upozornenia** odpadá
- **Doplňujúce informácie:**
EUH208 Obsahuje Trimetoxylvinylsilán. Môže vyvolať alergickú reakciu.
EUH210 Na požiadanie možno poskytnúť kartu bezpečnostných údajov.
- **2.3 Iná nebezpečnosť**
- **Výsledky posúdenia PBT a vPvB**
- **PBT:** Nepoužiteľný
- **vPvB:** Nepoužiteľný

SK

(pokračovanie na strane 2)

**Karta bezpečnostných údajov
podľa 1907/2006/ES, Článok 31**

Dátum tlače: 28.02.2024

Číslo verzie 4 (nahrádza verziu 3)

Revízia: 28.02.2024

Obchodný názov: illbruck SP045

(pokračovanie zo strany 1)

ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách**3.2 Zmesi****Popis:** Silanizovaný polyuretánový predpolymér s anorganickými plnivami**Nebezpečné obsiahnuté látky:**

CAS: 2768-02-7	Trimetoxylvinylsilán	0,1-<1%
EINECS: 220-449-8	Flam. Liq. 3, H226; Acute Tox. 4, H332; Skin Sens. 1B,	
Reg.nr.: 01-2119513215-52-xxxx	H317	

SVHC -**Ďalšie údaje:**

Znenie uvedených upozornení na nebezpečenstvo je obsiahnuté v kapitole 16.

Behom vytvrdzovania sa tvoria a uvoľňujú vplyvom reakcie s atmosférickou vlhkosťou tieto látky:

Metanol (CAS 67-56-1)

ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci**4.1 Opis opatrení prvej pomoci****Všeobecné inštrukcie:** Postihnutého vyneste na čerstvý vzduch.**Po vdýchnutí:** Prívod čerstvého vzduchu, v prípade ťažkostí vyhľadať lekára.**Po kontakte s pokožkou:**

Odstrániť z kože papierom alebo handrou. Potom umyť vodou a mydlom. Pri podráždení kože konzultovať s lekárom.

V prípade pretrvávajúceho podráždenia pokožky vyhľadať lekára.

Po kontakte s očami:

Oči s otvorenými viečkami vyplachovať niekoľko minút prúdom tečúcej vody, následne konzultovať s lekárom.

Po prehltnutí:

Vypláchnuť ústa a vypiť väčšie množstvo vody.

Nevyvolávať vracanie, okamžite privolať lekára.

Informácie pre lekára: Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.**4.2 Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené**

Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

4.3 Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia**5.1 Hasiace prostriedky****Vhodné hasiace prostriedky:**

Hasiace opatrenia prispôbiť podmienkam prostredia.

CO₂, hasiaci prášok alebo rozstrekovaný vodný lúč. Rozsiahlejší požiar hasiť rozstrekovaným vodným lúčom alebo penou odolnou voči alkoholu.**5.2 Osobitné druhy nebezpečnosti vyplývajúce z látky alebo zo zmesi**

Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

(pokračovanie na strane 3)

Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 28.02.2024

Číslo verzie 4 (nahrádza verziu 3)

Revízia: 28.02.2024

Obchodný názov: illbruck SP045

(pokračovanie zo strany 2)

- **5.3 Pokyny pre požiarnikov**
- **Zvláštne ochranné prostriedky:** Nosiť dýchací prístroj nezávislý od okolitého vzduchu.

ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

- **6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy**
Používať ochranné prostriedky. Nechránené osoby udržať v bezpečnej vzdialenosti.
Zabezpečiť dostatočné vetranie.
- **Pre iný ako pohotovostný personál** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **Pre pohotovostný personál** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie:**
Nevyžadujú sa žiadne mimoriadne opatrenia.
Nepripustiť prienik do kanalizácie/povrchových vôd/spodných vôd.
- **6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie:**
Zabezpečiť dostatočné vetranie.
Mechanicky zozbierať.
Zozbieraný materiál zlikvidovať podľa predpisov.
- **6.4 Odkaz na iné oddiely**
Počas používania sa tvoria následkom reakcie so vzdušnou vlhkosťou nasledujúce látky. Pozri kapitolu 8.

ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

- **7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie**
Zabezpečiť dostatočné vetranie/odsávanie na pracovisku.
- **Inštrukcie na ochranu pred vznikom požiaru a výbuchu:** Nevýžadujú sa žiadne mimoriadne opatrenia.
- **7.2 Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkolvek nekompatibility**
- **Skladovanie:**
- **Požiadavky na skladovacie priestory a nádrže:** Žiadne mimoriadne požiadavky.
- **Inštrukcie ohľadne spoločného skladovania:** nevyžaduje sa
- **Ďalšie inštrukcie o podmienkach skladovania:**
Skladovať v suchu a chlade v riadne zavretých nádobách.
Chráňte pred horúčavou a priamym slnečným žiarením.
- **7.3 Špecifické konečné použitie, resp. použitia** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

- **8.1 Kontrolné parametre**
- **Súčasť kontrolovaných medzných hodnôt súvisiacich s pracoviskom:**
Produkt neobsahuje žiadne relevantné množstvá látok ovplyvňujúcich pracovisko, ktorých hraničné hodnoty by bolo potrebné kontrolovať.
- **Zložky s medznými hodnotami biologických:**
- **Ďalšie expozičné medzné hodnoty pri možných nebezpečenstvách hroziacich pri spracovávaní:**
Behom vytvrdzovania sa tvoria a uvoľňujú vplyvom reakcie s atmosférickou vlhkosťou tieto látky:
Methanol (CAS 67-56-1)

(pokračovanie na strane 4)

Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 28.02.2024

Číslo verzie 4 (nahrádza verziu 3)

Revízia: 28.02.2024

Obchodný názov: illbruck SP045

(pokračovanie zo strany 3)

CAS: 67-56-1 metanol

NPEL	NPEL priemerný: 260 mg/m ³ , 200 ppm K
------	--

- **Ďalšie upozornenia:** Ako podklad slúžili pri výrobe platné zoznamy.
- **8.2 Kontroly expozície**
- **Primerané technické kontrolné opatrenia** Žiadne ďalšie údaje, pozri bod 7.
- **Individuálne ochranné opatrenia, ako napríklad osobné ochranné prostriedky**
- **Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia:**
Dodržiavať bežné bezpečnostné opatrenia pre zaobchádzanie s chemikáliami.
Skladovať oddelene od potravín, nápojov a krmovín.
Pred prestávkami a po ukončení práce umyť ruky.
Zabrániť styku s očami a pokožkou.
Pri práci nejesť, nepiť, nefajčiť, nešnupať.
- **Ochrany dýchacích ciest**
Ak sú miestnosti dostatočne vetrané nevyžaduje sa.
Filter AX.
Pri nedostatočnom vetraní ochrana dýchania.
- **Ochrana rúk:**
Materiál rukavíc musí byť nepriepustný a odolný voči produktu/ materiálu / zmesi.
Na základe chýbajúcich testov nemôže byť vydané žiadne odporúčanie na vhodný materiál na rukavice v súvislosti s produktom/ prípravkom / zmesou chemikálií.
Výber materiálu na rukavice pri zohľadnení jeho popraskania, prestupu látky membránami, znehodnotenia
- **Materiál rukavíc** Nepoužiteľný
- **Penetračný čas materiálu rukavíc** Nepoužiteľný
- **Ochrany očí/tváre** Ochranné okuliare.
- **Ochrana tela:**



Ochranný pracovný odev.

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

- **9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach**
- **Všeobecné údaje**
- **Farba:** podľa popisu výrobku
- **Zápach:** charakteristický
- **Teplota topenia/tuhnutia:** Neurčený
- **Teplota varu alebo počiatočná teplota varu a rozmedzie teploty varu** Neplatia
- **Teplota vzplanutia:** >151 °C
- **Teplota samovznietenia:** Neurčené.
- **Hodnota pH** Neurčené.

(pokračovanie na strane 5)

Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 28.02.2024

Číslo verzie 4 (nahrádza verziu 3)

Revízia: 28.02.2024

Obchodný názov: illbruck SP045

(pokračovanie zo strany 4)

- **Viskozita:**
 - **Kinematická viskozita** Neurčené.
 - **Rozpustnosť**
 - **Voda:** nemiešateľné resp. málo miešateľný
 - **Tlak pár** Neurčené.
 - **Hustota a/alebo relatívna hustota**
 - **Hustota pri 20 °C:** 1,75 g/cm³
-
- **9.2 Iné informácie**
 - **Vzhľad:**
 - **Forma:** pastovitý
 - **Dôležité údaje pre ochranu zdravia a životného prostredia ako aj bezpečnosti**
 - **Teplota zapálenia:** Produkt nie je samozápalný.
 - **Výbušné vlastnosti:** Produkt nie je nebezpečný z hľadiska výbušnosti.
 - **Obsah rozpúšťadla:**
 - **Organické rozpúšťadlá:** 0,0 %
 - **VOC (EC)** 0,01 %

- **Informácie týkajúce sa tried fyzikálnej nebezpečnosti**
- **Výbušniny** odpadá
- **Horľavé plyny** odpadá
- **Aerosóly** odpadá
- **Oxidujúce plyny** odpadá
- **Plyny pod tlakom** odpadá
- **Horľavé kvapaliny** odpadá
- **Horľavé tuhé látky** odpadá
- **Samovoľne reagujúce látky a zmesi** odpadá
- **Samozápalné (pyroforické) kvapaliny** odpadá
- **Samozápalné (pyroforické) tuhé látky** odpadá
- **Samovoľne sa zahrievajúce látky a zmesi** odpadá
- **Látky a zmesi, ktoré pri kontakte s vodou uvoľňujú horľavé plyny** odpadá
- **Oxidujúce kvapaliny** odpadá
- **Oxidujúce tuhé látky** odpadá
- **Organické peroxidy** odpadá
- **Látky s korozívnym účinkom na kovy** odpadá
- **Výbušniny si zníženou citlivosťou** odpadá

ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

- **10.1 Reaktivita** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **10.2 Chemická stabilita**
- **Termický rozklad / podmienky na zabránenie rozkladu:** Žiadny rozklad pri použití v zmysle určenia.
(pokračovanie na strane 6)

Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 28.02.2024

Číslo verzie 4 (nahrádza verziu 3)

Revízia: 28.02.2024

Obchodný názov: illbruck SP045

(pokračovanie zo strany 5)

- **10.3 Možnosť nebezpečných reakcií** Nie sú známe žiadne nebezpečné reakcie.
- **10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **10.5 Nekompatibilné materiály:** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **10.6 Nebezpečné produkty rozkladu:**
Žiadna, pri odporúčanom použití a skladovaní.
Počnúc ca 150° C vznikajú malé množstvá formaldehydu oxidačným rozkladom.

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

- **11.1 Informácie o triedach nebezpečnosti vymedzených v nariadení (ES) č. 1272/2008**
- **Akútna toxicita** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

- **Hodnoty LD/LC50 rozhodujúce pre zatriedenie (LD 50 = lethal dose, LC 50 = lethal concentration):**

CAS: 2768-02-7 Trimetoxylvinylsilán

inhalatívne LC50/4 h 16,8 mg/L (rat)

- **Poleptanie kože/podráždenie kože** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Vážne poškodenie očí/podráždenie očí** Mierne podráždenie možné.
- **Respiračná alebo kožná senzibilizácia**
Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Mutagenita pre zárodočné bunky** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Karcinogenita** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Reprodukčná toxicita** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – jednorazová expozícia**
Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – opakovaná expozícia**
Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Aspiračná nebezpečnosť** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Ďalšie toxikologické inštrukcie:**
- **Informácie o pravdepodobných spôsoboch expozície**
Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **Príznaky súvisiace s fyzikálnymi, chemickými a toxikologickými charakteristikami**
Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **Oneskorené a okamžité účinky, ako aj chronické účinky krátkodobej a dlhodobej expozície**
Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **11.2 Informácie o inej nebezpečnosti**

- **Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov)**

žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname

ODDIEL 12: Ekologické informácie

- **12.1 Toxicita**
- **Vodná toxicita:** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **12.2 Perzistencia a degradovateľnosť** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **Ostatné inštrukcie:** Produkt nie je bioodborneľný.
- **12.3 Bioakumulačný potenciál** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

(pokračovanie na strane 7)

Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 28.02.2024

Číslo verzie 4 (nahrádza verziu 3)

Revízia: 28.02.2024

Obchodný názov: illbruck SP045

(pokračovanie zo strany 6)

- **12.4 Mobilita v pôde** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **12.5 Výsledky posúdenia PBT a vPvB**
- **PBT:** Nepoužiteľný
- **vPvB:** Nepoužiteľný
- **12.6 Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov)**
Výrobok neobsahuje látky s vlastnosťami narušujúcimi endokrinný systém.
- **12.7 Iné nepriaznivé účinky** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

- **13.1 Metódy spracovania odpadu**
- **Odporúčanie:**
Nepoužitý produkt nesmie byť uložený spolu s domovým odpadom a nesmie sa dostať do kanalizácie. Produkt dať do otvorených nádob a čakať do úplného ukončenia reakcie (znamená, že už nezapácha). Potom možno odpad likvidovať vo vytvrdenej forme. Vytvrdnutý produkt možno likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Dbajte na predpisy na likvidáciu odpadov miestnych úradov.

· **Europský katalog odpadov**

08 04 10	odpadové lepidlá a tesniace materiály iné ako uvedené v 08 04 09
----------	--

- **Nevyčistené obaly:**
- **Odporúčanie:**
Celkom prázdny obal (bez stekancov alebo zvyškov, očistený špachtlou). Pod dohľadom príslušných miestnych národných predpisov, respektíve je prednostné opätovné použitie alebo recyklácia.

ODDIEL 14: Informácie o doprave

- | | |
|--|--------------|
| · 14.1 Číslo OSN alebo identifikačné číslo | |
| · ADR, ADN, IMDG, IATA | odpadá |
| · 14.2 Správne expedičné označenie OSN | |
| · ADR, ADN, IMDG, IATA | odpadá |
| · 14.3 Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu | |
| · ADR, ADN, IMDG, IATA | |
| · Trieda | odpadá |
| · 14.4 Obalová skupina | |
| · ADR, IMDG, IATA | odpadá |
| · 14.5 Nebezpečnosť pre životné prostredie: | |
| · Marine pollutant (Námorný znečisťovateľ): | Nie |
| · 14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa | Nepoužiteľný |

(pokračovanie na strane 8)

Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 28.02.2024

Číslo verzie 4 (nahrádza verziu 3)

Revízia: 28.02.2024

Obchodný názov: illbruck SP045

(pokračovanie zo strany 7)

· **14.7 Námorná preprava hromadného nákladu podľa nástrojov IMO** Nepoužiteľný

· **UN "Model Regulation":** odpadá

ODDIEL 15: Regulačné informácie

· **15.1 Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia**

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 1272/2008 z 16. decembra 2008

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2020/878 z 18. júna 2020

Zoznamy endokrinných disruptorov I, II, III (www.edlists.org)

2001/118/ES týkajúce sa zoznamu odpadov

2008/98/ES o odpadoch

· **Rady 2012/18/EÚ**

· **Menované nebezpečné látky - PRÍLOHA I** žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname

· **Rady (ES) č. 1907/2006 PRÍLOHA XVII** Podmienky obmedzenia: 52a

· **Smernica 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach - Príloha II**

žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname

· **NARIADENIE (EÚ) 2019/1148**

· **Príloha I - OBMEDZENÉ PREKURZORY VÝBUŠNÍN (Horná prahová hodnota na účely vydávania povolení podľa článku 5 ods. 3)**

žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname

· **Príloha II - PREKURZORY VÝBUŠNÍN PODLIEHAJÚCE OHLASOVANIU**

žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname

· **Nariadenie (ES) č. 273/2004 o prekurzoroch drog**

CAS: 108-88-3 | toluén

3

· **Nariadenie (ES) č. 111/2005 ktorým sa stanovujú pravidlá sledovania obchodu s drogovými prekurzormi medzi Spoločenstvom a tretími krajinami**

CAS: 108-88-3 | toluén

3

· **Národné predpisy:**

· **Iné ustanovenia, obmedzenia a zákazy** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

· **Látky vzbudzujúce veľké obavy (SVHC) podľa REACH, článku 57** Nepoužiteľný

· **15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti:** Hodnotenie chemickej bezpečnosti nebolo vykonané.

SK

(pokračovanie na strane 9)

Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 28.02.2024

Číslo verzie 4 (nahrádza verziu 3)

Revízia: 28.02.2024

Obchodný názov: illbruck SP045

(pokračovanie zo strany 8)

*

ODDIEL 16: Iné informácie

Údaje sa opierajú o dnešný stav našich vedomostí, nepredstavujú však záruku vlastností produktu a nezakladajú zmluvný právny vzťah.

· Relevantné vety

H226 Horľavá kvapalina a pary.

H317 Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.

H332 Škodlivý pri vdýchnutí.

· Dátum predchádzajúcej verzie: 24.11.2021

· Číslo predchádzajúcej verzie: 3

· Skratky a akronymy:

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

SVHC: Substances of Very High Concern

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Flam. Liq. 3: Horľavé kvapaliny – Kategória 3

Acute Tox. 4: Akútna toxicita – Kategória 4

Skin Sens. 1B: Kožná senzibilizácia – Kategória 1B

· * Údaje zmenené oproti predchádzajúcej verzii

SK